

Ota Informa

April 10th, 2026 Edition

Edited and issued by
Ota International Association



Website

Facebook



太田インフォルマ 2026年4月10日号(英語版)

- P1. 国保加入&脱退届け出を忘れずに・無料 マイナンバーカードの申請支援
- P2. 自治会に入りましょう!・狂犬病予防注射を受けましょう!・犬&猫避妊去勢手術費助成金
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
- P4. 令和8年度 ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・英語の外国人市民相談窓ロワストップセンター開設日・くらしのガイド
- *折り込みチラシ:
✓外国人市民相談窓ロワストップセンター開設時間&災害時言語ボランティア募集中 ✓令和8年度 外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業 ✓太田警察署からのお知らせ「ルールを守って、安全運転」・「あなたのまちの交番&駐在所」

Enrollment/Cancellation of National Health Insurance

If you are self-employed, agricultural worker, or not covered by employer's insurance, enroll in **National Health Insurance Kokuho**.

Deadline: within 14 days after changes, in principle, but follow the procedure even if the deadline has passed.

By Mail



Enrollment



Online



If you lose your Social Insurance *Shaho* after retiring, quitting, etc., you must enroll in the National Health Insurance. National Health Insurance Taxes will be levied retroactively to the date of withdrawal of social insurance. Check the 2D codes for enrollment by mail or online.

What you need:

- Social Insurance Withdrawal Certificate *Shakai Hoken Ridatsu (Soushitsu) Shoumeisho*,
- I.D. (Resident *Zairyu* Card, driver's license, etc.), ● My Number Card (or the Notification Card),
- Bank Card for account transfer (upon request)

By Mail



Cancellation

Online



You must cancel your National Health Insurance if you start enrolling in your employer's health insurance (Social Insurance *Shaho*) or being dependents of social insurance subscribers. Please note that you will continue receiving insurance tax bills if you are late canceling your National Health Insurance. And furthermore, if you use your National Health Insurance to see a doctor after you have been enrolled in social insurance, you will be responsible for refunding all fees covered by the insurance. Check the 2D codes for cancellation by mail or online.

What you need:

- Certificates*^{Note} of both National and Social Insurance,
 - I.D. (Resident *Zairyu* Card, driver's license etc.), ● My Number Card (or the Notification Card)
- ***Note:** Eligibility Confirmation Certificate *Shikaku Kakuninsho* or Notice of Eligibility Information *Shikaku Jouhou no Oshirase*

Contact: Ota City Hall (1F / Counter 16),

National Health Insurance Division *Kokumin Kenkou Hoken-Ka* ☎0276-47-1825

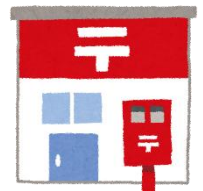
Free Assistance with Applying for a My Number Card at Post Offices

All post offices in the city help with taking photos and filling out application forms* ^{Note} for My Number Cards.

***Note:** To apply for the My Number Card, you must bring the 'My Number Card application form' with you. If you do not have the form, please come to the City Hall (1F / Counter 11) for re-issuance.

For more details, please check the 2D code on the right.

Contact: Ota City Hall (1F / Counter 11), Residents Affairs Division *Shimin-Ka* ☎0276-47-1861



Join the Jichikai Neighborhood Council.

What is Jichikai?

The Neighborhood Council *Jichikai* is an organization of local community formed by residents to ensure that everyone can live safely and comfortably.

Residents cooperate and support one another in activities such as disaster prevention, crime prevention patrols, looking after children, and cleaning, amongst others.

6 Great Benefits to Join your local council

1. **Receive information** through the *Kairanban* newsletter.
2. **Have regular interactions** with other residents, and be able to help smoothly when we need.
3. **Support each other during disaster.**
4. **Bring safe environment for children** by accompanying on their journey between home and school.
5. **Keep the neighborhood clean** to create a pleasant living environment.
6. **Join local festivals, mochi party, or other fun events.**

Many more benefits to join a neighborhood council.



The Ota City Ward's Head Association looks forward hearing from you!

Contact: Ota City Hall (5F / Counter 56), Community General Affairs Division *Chiiki Soumu-Ka* ☎0276-47-1923

To: Dog Owners Get a Rabies Vaccination.



All owners for dogs 91 days of age or older are obliged for their dogs to have annual injections, so make sure to take your dog to a VET or the following locations for vaccination.

At VET: Fees vary by veterinary hospital. Please contact hospitals directly for details.

Cost for Issuance of Rabies Vaccination Tag: 550-yen

Note: If you receive an injection at a VET that does not issue the tag, please come to the Environmental Policy Division (Ota City Hall, 5F). For more information on hospitals and other facilities that you can receive Rabies Vaccination Tags or other details, please check the city website.

At Group Vaccination Site: Come directly to the venue with a rabies' vaccination notice, *Kyoukenbyou Yobou Chusha Tsuchisho* (post card) and the fee (3,500-yen).

Date: May 17th (Sunday), 2026

Time & Location: 9:00 – 11:00 at City Hall (South side parking)

13:00 – 15:00 at Airys Agri (Add: Ota-Shi Nitta Sorimachi-Cho 879/ North side parking)

If your dog has not been registered yet, please register at the time of vaccination.

New Registration Fee: 3,000-yen

Subsidies for Spaying/Neutering Dogs and Cats



Subsidy Amount: 1/3 of the cost (per dog/cat)

Female dogs/cats: Max. of 5,000-yen per dog/cat

Male cats: Max. of 3,000-yen per cat

Conditions: (Not applicable for commercial purposes or payments made in previous fiscal years.)

- Female dogs (registered and received a FY 2026 vaccination shot for rabies) or cats owned by the city residents
- All household members must not have any municipal taxes in arrears (incl. National Health Insurance Taxes).



How to Apply: Bring a certificate of completed surgery *Shujutsu Jisshizumi Shoumeisho*, bankbook and *inkan*-seal to the city hall (5F/Counter 54) **by March 31st (Wed.), 2027.**

Note: Provision of subsidies will end once the budget meets its capacity.

Contact: Ota City Hall (5F/ Counter 54),

Environmental Measures Division *Kankyou Taisaku-Ka* ☎0276- 47-1893



Emergency: Doctors on Duty on Sundays and Holidays

If you have a fever or respiratory symptoms, call from car, etc. before visiting clinics. (I.M.: Internal Medicine)

Apr. 19 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Ota Higashi Kodomo & Otona Shinryoujo (Ryumai-Cho)	0276-48-5611
	Surgery / I.M.	Ojima Clinic (Kasukawa-Cho)	0276-40-7171
	Gynecology / I.M.	Yamaguchi ART Clinic (Dainogo-Cho)	0276-45-8818
Apr. 26 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Takizawa Iin (Nitta Akabori-Cho)	0276-55-1010
	I.M.	Oshima Ichoka Naika Clinic (Niino-Cho)	0276-33-7500
	Orthopedics	Koiso Seikeigeka Clinic (Ryumai-Cho)	0276-60-5518
Apr. 29 (Wed.) Pub. Hol.	I.M. / Pediatrics	Horikoshi Iin (Toriyama Shimo-Cho)	0276-22-2660
	I.M. / Surgery / Gastroenterology	Shushu Yamada Clinic (Yoshizawa-Cho)	0276-50-1353
	Orthopedics	Shimura Seikeigeka (Nitta One-Cho)	0276-57-8835
May 3 (Sun.)	I.M. / Neurosurgery / Pediatrics	Minowa Clinic (Yura-Cho)	0276-40-4888
	Urology / I.M.	Ota Hinyoukika Naika Clinic (Higashiyajima-Cho)	0276-38-8833
	Ophthalmology	Baba Iin (Takahayashi Higashi-Cho)	0276-38-0220
May 4 (Mon.) Pub. Hol.	Pediatrics	Mayuzumi Kodomo Clinic (Obara-Cho)	0277-32-6522
	I.M.	Kawada Clinic (Yura-Cho)	0276-33-7755
	Ophthalmology	Fujii Ganka Iin (Hama-Cho)	0276-45-3358
May 5 (Tue.) Pub. Hol.	I.M. / Pediatrics	Hirahara Naika · Shoukakika (Komaigi-Cho)	0276-45-3891
	I.M.	Toda Iin (Hachiman-Cho)	0276-25-5556
	Orthopedics	Ota Dai Ichi Seikeigeka Naika (Hama-Cho)	0276-47-0171
May 6 (Wed.) Pub. Hol.	Pediatrics	Motegi Kodomo Clinic (Wakiya-Cho)	0276-55-2800
	I.M.	Ota Heart Clinic (Fujiagu-Cho)	0276-57-6181
	Otorhinolaryngology (E.N.T.)	Sato Jibiinkouka Iin (Iizuka-Cho)	0276-48-4526

Note: The doctors above are only on duty for seeing emergency patients, so other patients are asked to seek treatment on weekdays.

Designated Emergency Hospitals providing Medical Services (Only to emergency patients)

Call the **Hospital Guidance Telephone Service** (☎0276-45-7799) to confirm available medical services before your visit.

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200

IMS Ota Chuou Sougou Byouin ☎0276-37-2378

Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131

Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311

Horie Byouin ☎0276-38-1215

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555



Weeknight Emergency Infirmary (I.M. or Pediatrics)

Location: Ota-Shi Health Hoken Center 1F

Address: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Reception Hours: **Mon. to Sat. 18:45 - 21:45*** (excl. public holidays, year-end, and new year holidays)

Note: The reception hours may change. Only treatments for mild illnesses are available at the infirmary, and call before visit to check which specialist is on duty.

Dental Services on Sundays, Holidays, and Year-End/New Year Holidays (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Note: Southwest of Ota City Hall; 2-3 min away walking distance.) ☎0276-45-7320

School Year 2026-2027: After-School Learning Support for Student with Foreign Background



To help students with foreign backgrounds enrich their learning experiences in elementary and junior high school and further expand their future possibilities, we offer after-school programs consisting of **Academic Support** to support their school learning and **Japanese Language Instruction** to improve Japanese language skills.



Join Ota International Association!

If you are interested in international exchange, please join us.



Membership fee (annual):
Corporate: 5,000-yen per unit
Individual: 1,000-yen



FY2026 Trash Management Brochure

Translated versions of the regional trash management brochure are available at the Cleaning and Disposal Service Division, the Residents' Affairs Division *Shimin-Ka*, the Consultation Counter for Foreign Residents *Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center* and on the city website.

Languages: English, Portuguese, Spanish, Chinese and Vietnamese



FREE Garbage App

The app is to help you to sort out your trash and set a reminder in English, Portuguese, Spanish, Chinese, and Vietnamese such as

- **HOW** to separate waste and recycle
- **WHERE** and **WHEN** to put them out.

Android



iPhone



Also check out the video 'Garbage when mixed. Valuable when separated!'

Hello Work OTA in Ota City Hall

Governmental Consultation Branch for Foreign Residents

Tuesday 13:00-16:00

(Excl. public holiday, year-end, and new year holidays)

Location: Ota City Hall (1F), Consultation Counter for Foreign Residents

Contact: Hello Work OTA ☎0276-46-8609 (43#)



Assistance in English

Consultation Counter for Foreign Residents in City Hall

Monday - 9:00 to 11:30 / Thursday - 13:00 to 16:00

Video Interpreting in 18 languages is also available at the counter using a tablet device during our consultation hours (weekdays 9:00-11:30/13:00-16:00 except for Wednesdays and Friday afternoons) for procedures, consultations, or other matters at the city hall.

Language: English, Filipino, Hindi, Nepali, Indonesian, Vietnamese, Korean, Myanmar, Thai, French, Russian, Khmer, Malaysian, Ukrainian, Portuguese, Spanish, Chinese and Bengali (For Bengali interpretation service, please consult with us in advance.)



Location: Ota City Hall (1F / Next to *Yamazaki Shop*),

Consultation Counter for Foreign Residents *Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center*

Notification of Birth, Child-Rearing Allowance and Public Assistance consultations can take time, so please come by early.

Contact: International Affairs Division *Kokusai-Ka* of the Ota City Hall, or Ota International Association
☎0276-47-1908 / 0276-48-1001 (Weekdays 8:30-12:00 / 13:00-17:00; Closed on public, year-end and new year holidays)

Online Guide for Daily Life in English

Find information on city's administrative services and daily life essentials. This translated guide is also available in easy-to-understand Japanese (やさしい日本語), Portuguese, Spanish, and Chinese.



やさしい日本語

For more information, please contact at the **OTA CITY HALL, International Affairs Division (Kokusai-Ka)** and **OTA INTERNATIONAL ASSOCIATION (Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai)**.

Address: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (Within *Tabunka Kyousei Center Ota*)

Tel: 0276-47-1908 & 0276-48-1001 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所 国際課・太田市国際交流協会 (英語版行政情報)